

Sırbistan'da Ehliyet Değişimi

Sırpça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Ehliyetimi değiştirmek istiyorum.	Želim da zamenim vozačku dozvolu.	jelim da za-me-nim vo-zaç-ku doz-vo-lu
Türk ehliyetim var.	Imam tursku vozačku dozvolu.	imam tursku vo-zaç-ku doz-vo-lu
Ne kadar süre geçerli?	Do kada važi?	do kada vaji
Nasıl başvururum?	Kako da podnesem zahtev?	kako da pod-ne-sem zahtev
Sınava girmem gerekiyor mu?	Moram li da polažem ispit?	moram li da po-la-jem ispit
Randevu gerekiyor mu?	Da li treba zakazati?	da li treba za-ka-za-ti

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Türk ehliyetim burada.	Evo turske vozačke dozvole.	evo turske vo-zaç-ke doz-vo-le
Pasaportum burada.	Evo mog pasoša.	evo mog pa-so-ša
Oturum belgem var.	Imam boravišnu dozvolu.	imam bo-ra-vi-š-nu doz-vo-lu
Yeminli tercümesi burada.	Evo overenog prevoda.	evo o-ve-re-nog pre-vo-da
Sağlık raporum var.	Imam lekarsko uverenje.	imam le-kars-ko u-ve-re-nye
Fotoğrafım var.	Imam slike.	imam slike

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Ehliyetiniz ne zaman alındı?	Kada je izdata dozvola?	kada je iz-da-ta doz-vo-la
Ne zamandan beri buradasınız?	Od kada živite ovde?	od kada ji-vi-te ovde
Hangi kategori?	Koja kategorija?	koya ka-te-go-ri-ya
Oturum belgeniz var mı?	Imate li boravišnu dozvolu?	i-ma-te li bo-ra-vi-š-nu doz-vo-lu
Gözlük kullanıyor musunuz?	Da li nosite naočare?	da li no-si-te na-o-ça-re

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Beş yıl önce aldım.	Izdata je pre pet godina.	iz-da-ta ye pre pet go-di-na
Bir yıldır buradayım.	Ovde sam godinu dana.	ovde sam go-di-nu dana
B kategorisi.	Kategorija B.	ka-te-go-ri-ya be
Oturum belgem var.	Imam boravišnu dozvolu.	imam bo-ra-vi-š-nu doz-vo-lu
Gözlük kullanıyorum.	Nosim naočare.	nosim na-o-ça-re
Ne zaman hazır olur?	Kada će biti gotova?	kada će biti go-to-va

Süre ve Sonrası

Geçerlilik ve teslim.

Türkçe	Sırpça	Okunuşu
Türk ehliyetim ne zamana kadar geçerli?	Do kada mogu da vozim sa turskom dozvolom?	do kada mogu da vozim sa turskom doz-vo-lom
Süre dolarsa ne olur?	Šta ako istekne?	šta ako is-tek-ne
Eski ehliyetimi geri alabilir miyim?	Da li mi vraćate staru dozvolu?	da li mi vra-ça-te staru doz-vo-lu
Ne kadar tutar?	Koliko košta?	ko-li-ko košta
Ne zaman alabilirim?	Kada mogu da preuzmem?	kada mogu da pre-uz-mem
Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?	Mogu li da vozim u međuvremenu?	mogu li da vozim u me-cyuv-re-me-nu

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dobar dan, izvolite. İyi günler, buyurun.
Siz	Želim da zamenim vozačku dozvolu. Imam tursku. Ehliyetimi değiştirmek istiyorum. Türk ehliyetim var.
Görevli	Od kada živite ovde? Ne zamandan beri buradasınız?
Siz	Ovde sam godinu dana. I imam boravišnu dozvolu. Bir yıldır buradayım. Oturum belgem de var.
Görevli	Imate li overeni prevod? Yeminli tercümeniz var mı?
Siz	Da, evo ga. Evet, burada.
Görevli	Treba i lekarsko uverenje. Sağlık raporu da gerekiyor.
Siz	Moram li da polažem ispit? Sınava girmek gerekiyor mu?
Görevli	Pregledaćemo predmet i javićemo vam. Dosyanızı inceleyip bildireceğiz.
Siz	Mogu li da vozim u međuvremenu? Bu süre içinde araba kullanabilir miyim?
Görevli	Da, dok važi. Evet, süresi dolmadığı sürece.
Siz	Hvala lepo. Teşekkür ederim.

Sırbistan'da Bilmeniz Gerekenler

Süreyi baştan öğrenin: Türk ehliyetiniz yerleştikten sonra sınırlı süre geçerlidir. Süre dolduktan sonra sürmek ehliyetsiz sürüş sayılır ve sigortanız kazada ödeme yapmaz.

Lekarsko uverenje: ehliyet işlemleri için yetkili kurumdan sağlık raporu gerekir ve ücretlidir. Önceden almak süreci hızlandırır.

Yeminli tercüme: ehliyetin mahkeme tercümanınca onaylı tercümesi istenir.

Yeşil kart: Sırbistan AB dışındadır; araçla AB'ye geçerken yeşil kart (yeşil sigorta belgesi) gerekebilir. Sınır geçişinden önce kontrol edin.